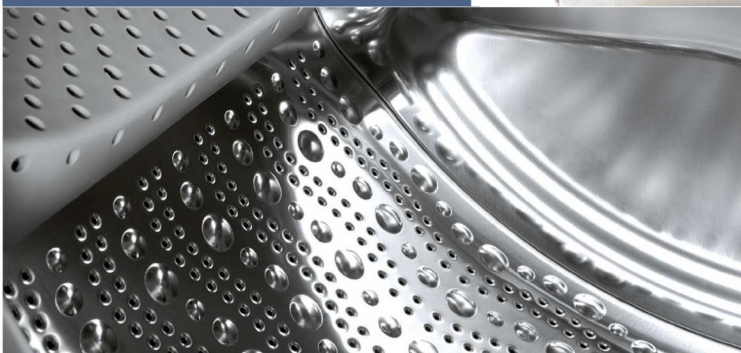




Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Перална машина със сушилня
WVG30441EU**



BOSCH

bg Упътване за експлоатация и инсталиране

Вашата нова перална машина със сушилня

Вие закупихте перална машина със сушилня на марката Bosch.

Отделете няколко минути време, за да се запознаете с предимствата на вашата перална машина със сушилня.

За да отговори на високите изисквания за качество на марката Bosch, всяка перална машина със сушилня, която напуска нашия завод, е проверена внимателно по отношение на функциониране и безупречно състояние.

Повече информация за нашите продукти, принадлежности, резервни части и сервиз можете да намерите на нашата страница в интернет www.bosch-home.com или като се обърнете към нашите центрове за обслужване на клиенти.

Когато упътването за експлоатация и за инсталиране описва различни модели, на съответните места е обърнато внимание на разликите.



Пуснете пералната машина със сушилня в експлоатация едва след прочитане на упътването за експлоатация и за инсталиране!

Правила за представяне

⚠ Предупреждение!

Тази комбинация от символ и сигнална дума указва възможна опасна ситуация. Неспазването може да доведе до смърт или наранявания.

Внимание!

Тази сигнална дума указва възможна опасна ситуация. Неспазването може да доведе до материални щети и/или щети за околната среда.

Указание / съвет

Указания за оптимално използване на уреда / важна информация.

1. 2. 3. / а) б) в)

Стъпките са представени с числа или букви.

■ / -

Изброяванията се представят с кутийка или чертичка.

Съдържание

	Използване по предназначение 4		Преглед на програмите 20
	Инструкции за безопасност 5		Програма върху селектора на програми 20
	Електрическа безопасност 5		Таблица за сушене 23
	Опасност от нараняване 5		Колосване 24
	Безопасност за децата 5		Боядисване/избелване 24
	Опазване на околната среда 6		Накисване 24
	Опаковка/стар уред 6		Смяна на стандартната настройка на програмите 24
	Съвети 6		°C Temp. (Температура) 24
	Основното накратко 7		⊖ rpm (об./мин.) 24
	Запознаване с вашия уред 8		⌚ Finished in (Свършва в) 25
	Пералня със сушилня 8		☀ Dry (Сушене) 25
	Табло за управление 9		Избиране на допълнителни функции 26
	Панел на дисплея 10		⇒ Speed Perfect 26
	Пране 12		⊙ Eco Perfect 26
	Подготвяне на дрехите за пране 12		⬆ Water Plus (Плюс вода) 26
	Подготвяне на прането за сушене 13		Настройване на силата на сигнала 27
	Използване на уреда 14		Почистване и поддръжка 28
	Подготвяне на пералнята със сушилня 14		Корпус на машината/панел за обслужване 28
	Избиране на програма/Включване на уреда 14		Барабан 28
	Настройване на програмата за пране 14		Отстраняване на котлен камък 28
	Настройване на програмата за сушене 15		Почистване на отделението за перилен препарат 28
	Зареждане на прането 15		Блокирана помпа за източване 29
	Дозиране и добавяне на перилен препарат и омекотител 16		Маркучът за отцеждане върху сифона е запушен 29
	Стартиране на програмата 17		Филтърът в маркуча за вода е запушен 30
	Защита от деца 17		Повреди и процедури за действие при тях 30
	Допълване с дрехи 18		Аварийно деблокиране, напр. при спиране на тока в мрежата 30
	Смяна на програмата 18		Информация на таблото на дисплея 31
	Прекъсване или приключване на програмата 18		Повреди и процедури за действие при тях 31
	Край на програмата 18		
	След изпиране/сушене 19		

	Служба обслужване на клиенти	35
	Технически спецификации	35
	Разходни норми	36
	Поставяне и свързване	37
	Обхват на доставката	37
	Указания за безопасност	37
	Повърхност за поставяне	38
	Монтиране на устройството върху основа или под от дървени греди	38
	Вграждане под и вграждане на уреда във вградена кухня	38
	Отстранете транспортните планки	38
	Дължини на маркучите и кабелите	39
	Маркуч за чиста вода	40
	Маркуч за мръсна вода	41
	Нивелиране	42
	Свързване към електрическата мрежа	42
	Преди да перете/сушите за първи път	43
	Транспортиране	43

Използване по предназначение

- Само за частна домашна употреба.
- Пералнята със сушилня е подходяща за пране на тъкани, които могат да се перат в пералния или за вълна, която може да се пере на ръка, както и за сушене на определени типове тъкани според инструкциите.
- Устройството е подходящо за използване със студена вода от канализацията и налични в търговската мрежа почистващи препарати и омекотители, които са подходящи за употреба в пералня със сушилня.
- Винаги следвайте инструкциите на производителя при дозиране на перилни препарати, помощни средства за почистване, продукти и агенти за почистване.
- Пералнята със сушилня може да се използва от деца над 8-годишна възраст, от лица с ограничени физически, сензорни или ментални способности и от лица, които нямат достатъчно опит или познания, ако те **се надзират** или **се инструктират** от отговорно лице. Децата не трябва да извършват работа по почистване или по поддръжка без надзор.
- Пазете деца на възраст под 3 години далече от пералнята със сушилня.
- Дръжте домашните любимци далеч от пералнята със сушилня.
- Монтирайте и използвайте пералнята със сушилня в помещение, което има отточен канал.

Преди въвеждане на уреда в експлоатация: Прочетете ръководството за употреба и монтаж и всички други приложения към пералнята информация и действайте съгласно тях. Запазете документацията за по-нататъшна справка.



Инструкции за безопасност

Електрическа безопасност



Предупреждение Опасност от смърт!

Опасност от смърт, ако се докоснат токопроводящи части.

- Когато откачате щепсела, винаги дърпайте за щепсела, а не за кабела, в противен случай кабелът може да се повреди.
- Никога не докосвайте или задържайте щепсела с мокри ръце.

Опасност от нараняване



Предупреждение Опасност от нараняване!

- Ако пералнята със сушилня се повдига чрез изпъкналите части (напр. вратата), тези компоненти могат да се счупят и да причинят наранявания. Не повдигайте пералнята със сушилня за изпъкналите ѝ части.
- Ако се покатерите на пералнята със сушилня, горната част може да се счупи и да причини наранявания. Не се качвайте върху пералнята със сушилня.
- Ако се облегнете/подпрете на отворената врата, пералнята със сушилня може да се преобърне и да причини наранявания. Не се облягайте върху отворената врата на пералнята със сушилня.

- Ако бръкнете във въртящия се барабан, можете да нараните ръцете си. Не хващайте въртящия се барабан. Изчакайте докато барабанът спре да се върти.



Предупреждение Опасност от изгаряне с гореща вода!

- Когато перете при високи температури, можете да се опарите, ако докосвате гореща вода за пране (напр. ако източвате гореща вода за пране в мивката). Не докосвайте гореща вода за пране.
- Ако програма за сушене е прекъсната, пералнята със сушилня и прането могат да са много горещи. Изберете **Intensive Dry** ☀️ (Сушене) или **Gentle Dry** ☀️ (Щадящо сушене) и изберете 15 мин. време на сушене за охлаждане на прането и след това го извадете.

Безопасност за децата



Предупреждение Опасност от смърт!


- Ако децата си играят с пералнята със сушилня, те могат да се наранят или да изпаднат в ситуации, които застрашават живота им.
- Не оставяйте деца без надзор близо до пералнята със сушилня.
 - Не оставяйте деца да си играят с пералнята със сушилня.

 **Предупреждение**
Опасност от смърт!

Децата могат да се заключат в устройствата и да се задушат.


При редуванти устройства:

- Издърпайте щепсела.
- Прережете захранващия кабел и го изхвърлете заедно с щепсела.
- Унищожете заключването на вратата на пералнята със сушилня.

 **Предупреждение**
Опасност от задушаване!


При игра децата могат да се увият в опаковката/филма и опаковъчните части или да ги поставят върху главите си и да се задушат.

Съхранявайте опаковката, найлоновата торба и части от опаковката на място недостъпно за деца.

 **Предупреждение**
Опасност от отравяне!


Перилните препарати и омекотителите могат да са отровни, ако се консумират.

Съхранявайте перилните препарати и омекотителите на място недостъпно за деца.

 **Предупреждение**
Дразнене на очите/кожата!

Перилните препарати и омекотителите могат да причинят дразнене, ако влезнат в контакт с очите или кожата.

Съхранявайте перилните препарати и омекотителите на място недостъпно за деца.

 **Предупреждение**
Опасност от нараняване!

Когато перете при високи температури, стъклената част на вратата се нагрива.

Не позволявайте на децата да докосват горещата врата.

 **Опазване на околната среда**

Опаковка/стар уред



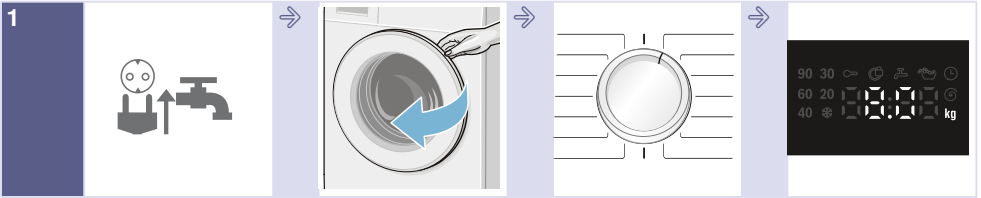
Унищожавайте опаковката по начин съобразен с околната среда.

Този уред е маркиран съобразно европейската директива 2012/19/ЕС за отпадъчно старо електрическо и електронно оборудване (WEEE). Директивата посочва рамката за валидно за ЕС връщане и рециклиране на стари уреди.

Съвети

- Използвайте максималното количество дрехи за съответната програма.
Преглед на програмите → *Страница 20*
- Нормално замърсените дрехи изпирайте без предпране.
- **Режим за пестене на електроенергия:** Осветлението на дисплея изгасва след няколко минути, мига **Start/Reload**  (Старт/Допълване). За активиране на осветлението натиснете произволен бутон.
Режимът за пестене на електроенергия не се активира, когато тече програмата.
- Избираемите температури се отнасят до обозначенията за поддръжка на тъканите. Постиганите в машината температури могат да се отличават, за да се гарантира оптимално съчетание между пестене на енергия и изпиране.
- Ако прането след това ще се суши в уреда, изберете максималните обороти за центрофугиране.
Колкото по-малко вода съдържа прането, толкова по-малко време и енергия са нужни за сушенето.
Не сушете дрехи, от които капе вода.

Основното накратко

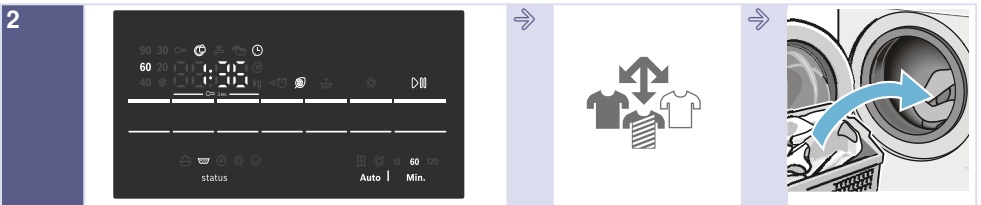


1 Включете щепсела в контакта. Отворете водопроводния кран.

Отворете вратата на пералнята със сушилня.

Изберете програмата за пране/сушене.

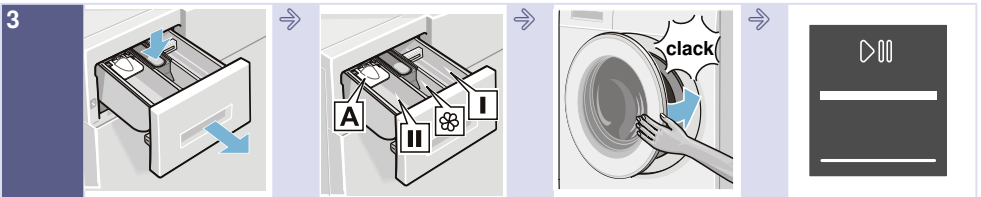
Макс. зареждане на дисплея.



2 При нужда променете предварителните настройки на избраната програма и/или изберете допълнителни функции.

Сортирайте дрехите.

Поставете прането.

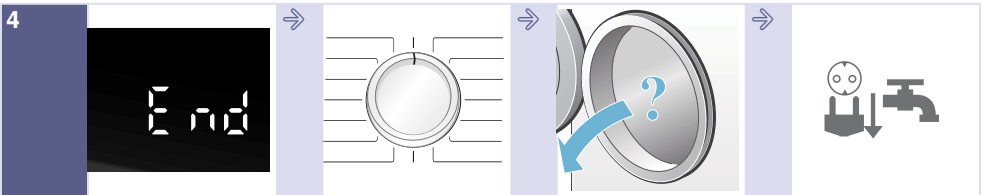


3 Отворете чекмеджето за перилен препарат.

Дозирайте перилния препарат съгласно препоръката за дозиране.
→ Страница 16

Затворете вратата на сушилнята.

Изберете **Start/Reload** (Старт/допълване).



4 Край на програмата.

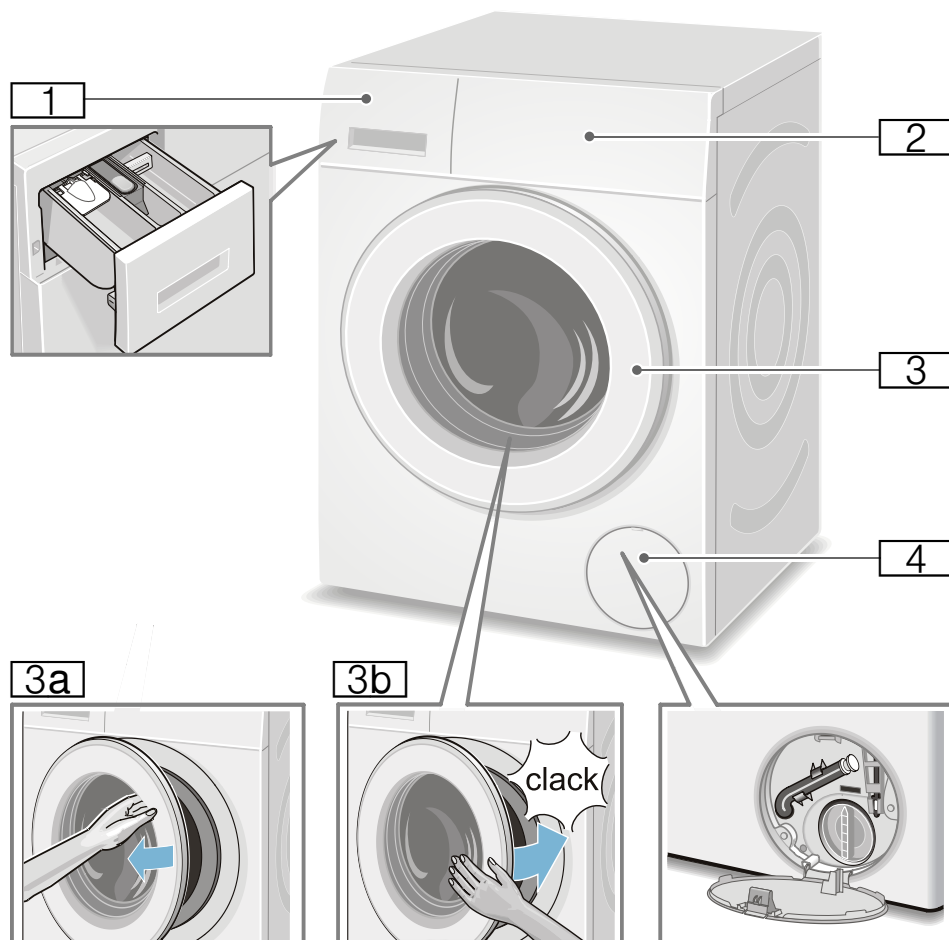
Поставете копчето за програмите в положение **Off** (Изкл.).

Отворете вратата на пералнята със сушилня и извадете дрехите.

Затворете крана за вода (при модели без Aquastop) и изгледете щепсела за кабела от контакта.

Запознаване с вашия уред

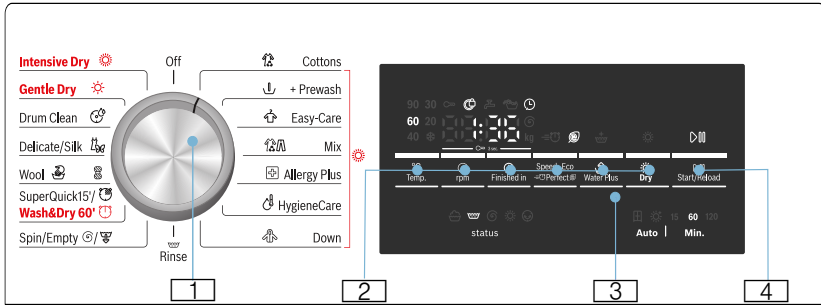
Пералня със сушилня



- 1** Чекмедже за перилен препарат
- 2** Обслужващ панел/Дисплей
- 3** Врата с дръжка


- 3a** Отворете вратата
- 3b** Затворете вратата
- 4** Сервизен клапан

Табло за управление

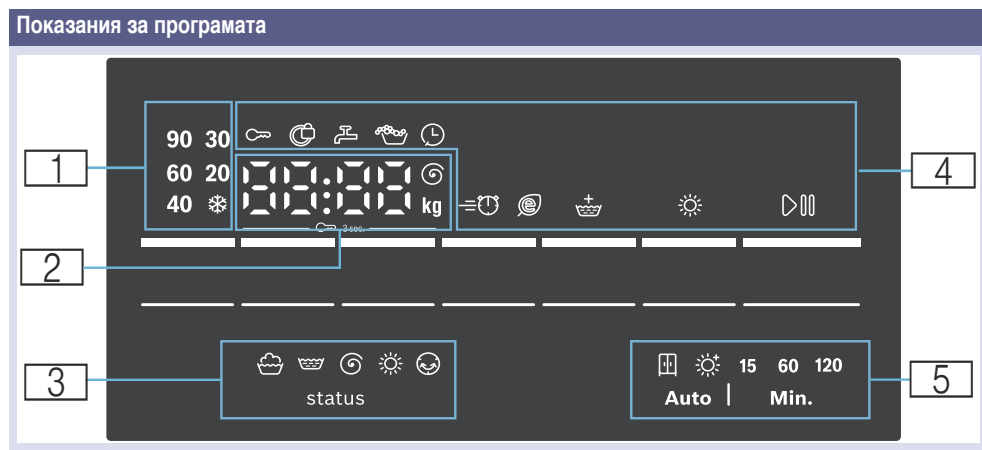


Променете предварителните настройки на избраната програма и изберете допълнителни функции:

















- 1 Избор на програма. Възможно е въртене и в двете посоки. За да изключите пералнята със сушилня, поставете копчето за програмите в положение **Off (Изкл.)**.
- 2 Изберете бутоните **°C Temp. (Температура)**, **rpm (об./мин.)**, **Finished in (Свършва в)** и **Dry (Сушене)**, за да промените стандартните настройки.
→ Страница 24
Изберете бутоните **Speed Perfect/ Eco Perfect** и **Water Plus (Вода плюс)** за допълнителни функции.
→ Страница 26

- 3 Дисплей за указания.
→ Страница 10
- 4 Стартиране на програма. Изберете бутона **Start/Reload (Старт/допълване)** , за да стартирате, спрете на пауза (например за допълване на пране) или прекратяване на програмата.
→ Страница 18

Панел на дисплея



1	Температура за програмата за пране	✳ (студено) – 90 °C	Температура в °C
2	Указания за програмата	1:50*	Продължителност на програмата съгласно избора на програма в h:min (часа:минути).
		1 – 24 h	Време за приключване в h (h=час)
		8,0 kg (кг)*	Макс. зареждане за избраните програми
		0 – 1500 Ⓢ*	Обороти на центрофугата в обороти в минута. Ако за обороти на центрофугиране е избрано 0, всички процеси за центрофугиране се анулират и водата се изпомпва след последния цикъл на изплакване.
	Статус на програмата	End	Край на програмата
		0:00	Тече процес за защита от намачкване → Страница 18
		-----	Край на програмата с настройка на оборотите на центрофугиране -----
	Допълнителна информация	E: - - *	Показание за грешка
		0*	Настройване на силата на сигнала → Страница 27
3	Символи за напредъка на програмата		Пране
			Изплакване
			Изпомпване/центрофугиране
			Сушене
			Защита от намачкване

4 Символи за указания за програмите и допълнителни функции	 свети	Свети, когато е активирана защитата от деца → Страница 17
	 мига	Защитата от деца е активирана, копчето за избор на програми е било преместено или бутоните са натиснати.
	 свети	Когато вратата е заключена
	 мига	При натискане на бутона  Start/Reload (Старт/Допълване) за стартиране на програмата, когато вратата не е затворена правилно.
	 свети	Налягането на водата е твърде ниско. Това удължава продължителността на програмата.
	 мига	Водопроводният кран не е отворен или няма налягане на водата.
		Свети, когато е регистрирана твърде много пяна, включен е допълнителен процес на изплакване.
		Свети, когато е избрано време за свършване
Speed Perfect		Свети, когато е избрана желаната допълнителна функция, за детайли вижте → Страница 26
Eco Perfect		
Water Plus (Плюс вода)		
Dry (Сушене)		Свети, когато функцията за сушене е активирана.
Start/Reload (Старт/допълване)		Свети, когато уредът работи; мига, когато уредът е готов или е спрял.
5 Избираем режим на сушене и време за сушене		Готово сухо (автоматично)
		Изключително сухо (автоматично)
	15	15 минути охлаждане на машината
	60, 120	60/120 Сушене за време
* в зависимост от избраните програми/допълнителни функции		









Пране

Подготвяне на дрехите за пране

Сортиране на пране според:

Сортирайте прането си според указанията за поддръжка и данните на производителя върху етикетите:

- Вид на тъканта/влакната
- Цвят
 - Указание:** Прането може да се оцвети или да не се почисти добре. Перете бялото и цветното пране по отделно. Първия път перете ново цветно пране отделно.
- Степен на замърсяване
 - **леко**
без предпране; при нужда изберете допълнителна функция  **Speed Perfect**.
 - **Нормално замърсено**
Изберете програма с предпране. Ако е необходимо обработете петната предварително.
 - **силно**
Поставете по-малко пране. Изберете програма с предпране. Ако е необходимо обработете петната предварително.
 - **Петна:** отстранявайте / третирайте петната, докато са все още пресни. Първо ги поийте с кърпа, напоена със сапунен разтвор, без да търкате. След това изперете дрехите със съответната програма. Упоритите/засъхнали петна понякога могат да се отстранят едва след няколко изпириания.
- Символи върху етикетите
 - Указание:** Цифрите в символите указват максималната разрешена температура на пране.

-  подходящо за нормално пране; например програма “Памук”
-  необходимо е щадящо изпиране; например програма “Лесна поддръжка”
-  необходимо е особено щадящо изпиране; например програма “Фини/Коприна”
-  подходящо за ръчно пране; например програма  “Вълна”
-  Не перете дрехите в машината.

Предпазване на вашето пране и на пералнята със сушилня:

Внимание!

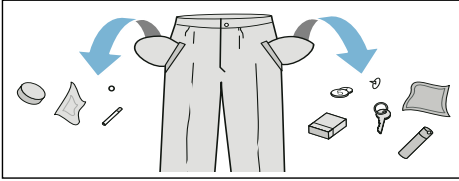
Повреда на уреда/тъканите

Чужди предмети (напр. монети, кламери, игли, гвоздеи) могат да повредят прането или компонентите на пералнята със сушилня.

Следните инструкции трябва да се спазват при подготвяне на вашето пране:

- Винаги следвайте инструкциите на производителя при дозиране на перилни препарати, помощни средства за почистване, продукти и агенти за почистване.
- Не надхвърляйте максималното зареждане. Препълването ще засегне неблагоприятно резултата от прането.
- Перилните препарати и агенти за предварително третиране на пране (напр. препарати за отстраняване на петна, спрейове за предпране и др.) трябва да се държат далеч от повърхностите на пералнята със сушилня. Използвайки влажен парцал незабавно отстранявайте фини остатъци от спрей и други остатъци или капки.

- Изпразнете джобовете. Извадете всички несвойствени предмети.



- Извадете металните чсати (кламери и др.).
- Панталоните, трикотажът и плетените тъкани, напр. дрехи от жарсе, тениски или пуловери, трябва да се обръщат с opakото навън.
- Уверете се, че сутиените с банели могат да се перат в пералня.
- Перете финото пране в мрежа или торба (чорапогачи, сутиени с банели и др.).
- Затворете циповете, закопчайте покритията.
- Изчеткайте джобовете и яките.
- Свалете кукичките на завесите или ги поставете в мрежа/торба.

Подготвяне на прането за сушене

Указание

- За да се гарантира равномерно сушене, сортирайте прането в зависимост от вида на текстила и програмата за сушене.
- Сортирайте прането съгласно символите за поддържане, които са посочени върху етикетите за поддръжка.

Сушете само дрехи с указанието "подходящо за сушилна" или със следните символи за поддържане:

- ☐ = Сушене при нормална температура
(Intensive Dry ☀ (Сушене))
- ☐ = Сушене при ниска температура
(Gentle Dry ☀ (Щадящо сушене))

Следните тъкани не могат да бъдат сушени:


- ☒ = символ за поддържане "Не сушете".
- Вълна или съдържащи вълна текстилни изделия.
- Fino пране (коприна, синтетични пердета).
- Текстилни изделия, които съдържат дунапен или подобни материали.
- Текстилни изделия, които са обработвани с възпламеними течности, например препарат за отстраняване на петна, бензин за пране, разреждател. Взривоопасно!
- Текстилни изделия, които още съдържат лак за коса или подобни вещества.

Указание

- Преди сушене изпраните на ръка тъкани трябва да се центрофугират със съответните обороти на центрофугата.
- Преди сушене центрофугирайте при оптимални обороти. За памук се препоръчва число на оборотите по-голямо от 1000 оборота в минута, за лесни за поддържане дрехи – по-голямо от 800 оборота в минута.
- След сушене дрехите за гладене не трябва да се гладят веднага. Препоръчва се, за известно време на ги навиеете заедно на руло, така че остатъчната влага да се разпредели равномерно.
- За да постигнете добри резултати при сушенето, сушете юрганите, хавлиените кърпи и другите големи тъкани по отделно. Не сушете едновременно повече от 5 хавлиени кърпи (или 4 кг).
- Не надвишавайте максимално допустимото количество за пълнене.

Използване на уреда

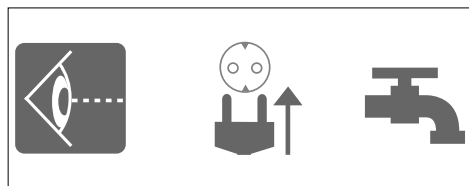
Подготвяне на пералнята със сушилня

Преди доставката пералната машина със сушилня е тествана. За отстраняване на останалата от процеса на пране трябва да се извърши с програма **Drum Clean (Почистване на мъх)** .

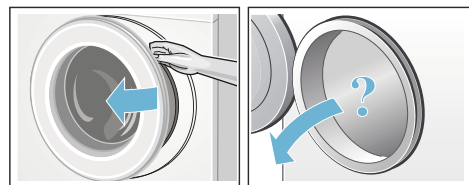
Преди първото пране/сушене
→ Страница 43

Указание:

- Никога не включвайте повредена пералня със сушилня!
 - Уведомете специализирания сервиз! → Страница 35
1. Включете щепсела в контакта.
 2. Отворете водопроводния кран. Поради технологията за кондензация на водата при сушенето, свързаният кран за вода трябва да остане отворен по време на процеса на сушене; в противен случай не може да се гарантира правилен процес на сушене.



3. Отворете вратата.

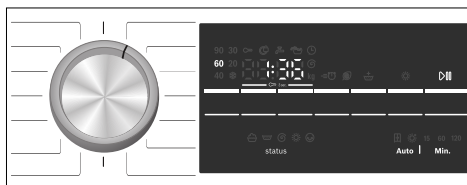


Избиране на програма/ Включване на уреда

Указание:

Ако сте активирали защитата от деца, трябва първо да я деактивирате, преди да можете да настроите програма.

- Изберете желаната програма с копчето за програмите. Възможно е въртене и в двете посоки. Пералнята със сушилня е включена.



В полето на дисплея се появяват последователно за избраната програма:

- Продължителност на програмата,
- предварително настроена температура,
- максимално зареждане (когато вратата е отворена).

Настройване на програмата за пране

Можете да използвате показаните предварителни настройки или да напаснете избраната програма оптимално към дрехите за пране чрез промяна на предварителните настройки или допълнителните функции. Избираемите настройки и допълнителни функции зависят от избраната програма за пране/сушене.

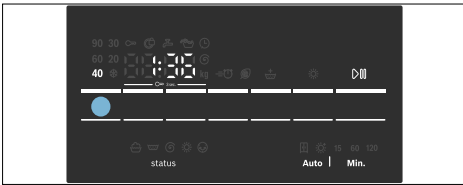
Преглед на програмите → Страница 20

Указание

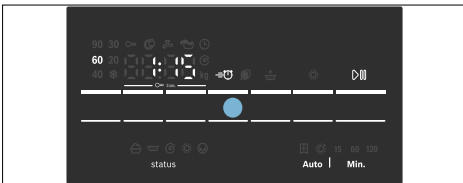
- Според хода на програмата могат да се избират, отменят или променят опции.
- Всички бутони са чувствителни, достатъчно е леко докосване. При избиране и задържане на бутоните **°C Temp.**, **gpm (об./мин.)**, **Finished in (Свършва след)** автоматично една след друга се показват възможностите за настройка.

Промяна на предварителната настройка на програма за пране, напр. температура на пране:

- Изберете бутона **°C Temp.**, за да настроите желаната температура на пране.

**Промяна на допълнителните функции на програма за пране, напр. избор на Speed Perfect:**

- Натискайте бутона **Speed Perfect**/**Eco Perfect** дотогава, докато се включи лампата на бутона **Speed Perfect**.

**Указание:**

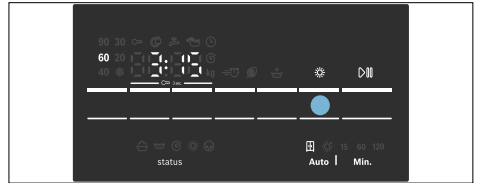
След промяна на предварителните настройки и/или допълнителните функции продължителността на програмата може да се промени.

Настройване на програмата за сушене**Указание:**

Ако е избрана само програмата за сушене или пране и сушене без прекъсване, при нужда можете да промените предварителната настройка на програмата за сушене. Преглед на програмите → *Страница 20*

Промяна на предварителните настройки на програма за сушене:

- Изберете бутона **Dry (Сушене)**, за да настроите желания режим на сушене или времето за сушене (възможно е само за програма за единично сушене).

**Указание:**

След промяна на предварителните настройки за програмата за сушене продължителността на програмата може да се промени.

Зареждане на прането**⚠ Предупреждение
Опасно за живота!**

Дрехите, обработените предварително с почистващи препарати, съдържащи разтворители, например препарати за петна/бензин за пране, след напълване на сушилната могат да доведат до експлозия.

Предварително изплакнете много добре дрехите на ръка.

Указание

- Поставете малки и големи дрехи заедно. Различните по големина дрехи се разпределят по-добре при центрофугиране. Единичните дрехи могат да доведат до дисбаланс.
 - Спазвайте посоченото максимално зареждане. Препълването намалява резултатите от прането и е предпоставка за образуване на гънки.
1. Поставете предварително сортираните дрехи разгънати в барабана.
 2. Внимавайте за това, прането да не бъде защипано между вратата и гуменото уплътнение.



3. Затворете вратата.

Указание: Индикаторната лампа на бутона **Start/Reload** (Старт/допълване) мига и в полето на дисплея се появяват последователно настройките на програмата. Възможни са промени на предварителните настройки.

Дозиране и добавяне на перилен препарат и омекотител

Внимание!

Повреда по уреда

Перилните препарати и агенти за предварително третиране на пране (напр. препарати за отстраняване на петна, спрейове за предпране и др.) могат да повредят повърхностите на пералнята със сушилня. Пазете тези агенти далеч от повърхностите на пералнята със сушилня. Използвайки влажен парцел незабавно отстранявайте фини остатъци от спрей и други остатъци/капки.

Дозиране

Дозирайте перилните препарати и продукти според:

- твърдостта на водата (попитайте вашата водоснабдителна компания),
- спецификациите на производителя върху опаковката,
- количеството пране,
- замърсяването.

Пълнене на разпределителите

1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат.

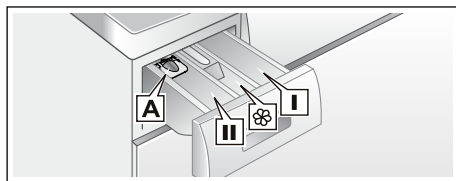
⚠ Предупреждение

Дразнене на очите/кожата!

Ако отворите чекмеджето за перилния препарат докато машината работи, перилният препарат/продуктът може да излезе.

Внимателно отворяйте чекмеджето. Ако перилен препарат/продукт за третиране влезе в контакт с очите или кожата, изплакнете незабавно. Ако се погълне инцидентно, потърсете медицинска помощ.

2. Налейте перилен препарат и/или почистващ продукт.



Отделение I Перилен препарат за предпране.

Отделение II
☼ Омекотител, белина. Не надхвърляйте максималното зареждане.

Отделение II Перилен препарат за основното пране, омекотител за вода, белина, препарат за отстраняване на петна.

Отделение A За дозиране на течен перилен препарат.

Указание

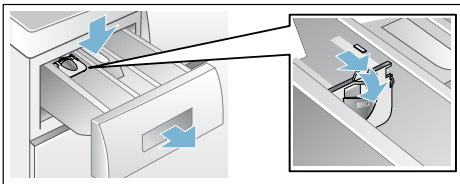
- Винаги следвайте инструкциите на производителя при дозиране на перилни препарати, помощни средства за почистване, продукти и агенти за почистване.
- Разреждане с вода на гъст омекотител за тъканите и препарат за колосване. Това ще предотврати блокирания.
- Внимавайте, когато отваряте чекмеджето за перилния препарат, докато машината работи.
- Ако отделна програма за сушене е избрана, моля, не добавяйте перилен препарат и/или продукт в уреда.

Измерител* за течен перилен препарат

*според модела

Позиционирайте измерителя за течен перилен препарат с цел измерване на правилното количество:

1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат. Натиснете вложката и докрай извадете чекмеджето.
2. Приплъзнете измерителя напред, сгънете го и го приберете.
3. Вкарайте повторно чекмеджето.



Указание: Не използвайте измерител за гелообразни препарати и прах за пране или за програми с предпрани или когато е избрано "Finish in" (Свършва в) време.

За модели без измерител налейте течния перилен препарат в подходящ контейнер и го поставете в барабана.

Стартиране на програмата

Изберете бутона **Start/Reload** (Старт/допълване). Индикаторната лампичка светва и програмата стартира.


Указание: Ако искате да обезопасите програмата срещу погрешно преместване, изберете защитата от деца.




На дисплея по време на програмата се показват времето "Свършва в" (Ready in) , респ. след началото на програмата се показват продължителността и символите за напредъка на програмата.

Дисплей → Страница 10

Защита от деца

Можете да защитите пералнята със сушилня срещу промяна на настроените функции по невнимание. За тази цел след старта на програмата активирайте защитата от деца.

Активиране/деактивиране: натиснете бутоните **rpm (об./мин.)** и **Finished in (Свършва в)** в продължение на около 3 секунди. Символът  светва на дисплея. Ако сигналът на бутоните е активиран, прозвучава акустичен сигнал.


-  свети: Активирана е защитата за деца.
-  мига: Защитата от деца е активирана и копчето за програми е преместено. За да предотвратите символът  да мига, върнете копчето за програми обратно на изходната програма. Символът свети отново.

Указание:

Защитата от деца може да остане активирана до следващото стартиране на програмата, също и след като пералнята със сушилня е била изключена. Преди стартиране на програмата трябва да деактивирате защитата от деца и, ако е необходимо, отново я активирайте след стартиране на програмата.

Допълване с дрехи

След стартиране на програмата при необходимост могат да се добавят или да се извадят дрехи.

Изберете бутона **Start/Reload**  (Старт/допълване). Пералнята със сушилня проверява, дали е възможно допълване.

Указание

- При високо ниво на водата, висока температура или въртящ се барабан от съображения за сигурност вратата остава заключена и не може да се допълва.
Ако на дисплея се показва следното:  свети → допълване не е възможно. За продължаване на програмата изберете бутона **Start/Reload**  (Старт/допълване).
- Не отваряйте вратата, докато символът за заключване на вратата  не изгасне.
- Не оставяйте вратата дълго време отворена – водата, излизаща от дрехите, може да изтече.
- Функцията за допълване не може да се активира във фазата на сушене.



Смяна на програмата

Ако сте стартирали грешна програма, можете да я промените както следва:




1. Изберете **Start/Reload**  (Старт/допълване).
2. Изберете друга програма. Ако е нужно, регулирайте стандартните настройки на програмата и/или изберете други допълнителни функции.
3. Изберете **Start/Reload**  (Старт/допълване). Новата програма стартира от началото.

Прекъсване или приключване на програмата

При програмите с висока температура:

1. Изберете **Start/Reload**  (Старт/допълване).
2. Охладете прането: изберете **Rinse** (изплакване) .
3. Изберете **Start/Reload**  (Старт/допълване).

При програми с ниски температури:

1. Изберете **Start/Reload**  (Старт/допълване).
2. Изберете **Spin (Центрофугиране) Ⓞ/Empty (Изпомпване)** .
3. Изберете **Start/Reload**  (Старт/допълване).


При програми за сушене:

1. Изберете  **Intensive Dry (Сушене)** или  **Gentle Dry (Щадящо сушене)**.
2. Натиснете бутона  **Dry (Сушене)**, настройте 15 минути време на сушене.
3. Изберете **Start/Reload**  (Старт/допълване).

Край на програмата

End или **----** (спиране на **изплакването** = без финално центрофугиране) се появява на дисплея и прозвучава акустичен сигнал.

Настройване на силата на сигнала
→ Страница 27

Ако е избрано **----** (спиране на **изплакването** = без финално центрофугиране), изберете **Start/Reload**  (Старт/допълване), за да стартирате финалното центрофугиране.

Указание

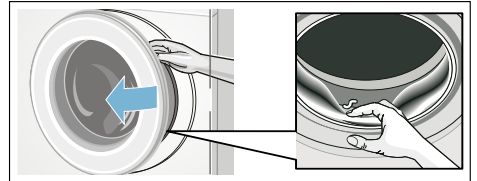
- Програмата продължава с изпомпване на водата и с центрофугиране на дрехите (стандартното число на оборотите на центрофугата може да се промени предварително).
- Ако е необходимо изпомпване само на водата, около 1 минута след началото на програмата натиснете бутона **Start/Reload**  (Старт/допълване), преди да започне процесът на центрофугиране. Програмата се прекъсва и вратата се отключва. Дрехите могат да се извадят.
- Ако на дисплея мига **Hot (горещо)**, преди програмата за сушене да е свършила, температурата в барабана е висока. Програмата за охлаждане на барабана се изпълнява до намаляване на температурата в барабана.
- Процес за защита от намачкване стартира след приключване на процеса на сушене, за да предотврати намачкване на прането, ако не извадите прането своевременно. Процесът трае около 30 минути. **0:00** се показва на дисплея за време и символът  се показва като символ за статуса. Потребителят може да натиснете всеки бутон, за да приключи този процес. Вие можете да натиснете който и да е бутон или да завъртите копчето за избор на програмите в друга позиция, за да прекратите процеса, като след това вратата ще бъде освободена и прането може да бъде извадено.

След изпиране/сушене

1. Отворете вратата на пералната машина и извадете прането.
2. Завъртете селектора на програми на **Off (Изкл.)**. Уредът се изключва.
3. Затворете водопроводния кран.
Не се изисква за модели Aqua-Stop.

**Указание**


- Не оставяйте пране в барабана. При следващото пране могат да се свият или да оцветят друга дреха.
- Изкарвайте чуждите предмети от барабана и гуменото уплътнение - риск от ръжда.



- Оставете отворено чекмеджето за перилен препарат и вратата, за да може да се изпари останалата вода.
- Винаги махайте прането.
- Винаги изчакайте докато програмата свърши, тъй като уредът може още да е заключен. След това включете уреда и изчакайте отключващото устройство.
- Когато дисплеят угасне в края на програмата, значи е активен режимът на пестене на енергия. За активиране, изберете бутон.

Преглед на програмите

Програма върху селектора на програми

Програма/вид дрехи	Опции/Указания
<p>Име на програмата Кратко обяснение на програмата и за какви тъкани е подходяща.</p>	<p>максимално допустимото количество за пълнене съгласно EN50229 максимално допустимото количество за пълнене за пране/ максимално допустимото количество за пълнене за сушене</p> <p>Избираема температура в °C</p> <p>избираеми обороти на центрофугата; в об./мин.</p> <p>възможни допълнителни функции за пране</p> <p>възможни допълнителни функции за сушене</p>
<p>Cottons (Памук) </p> <p>Стандартна програма за пране за издръжливи материи от памук или лен.</p> <p>Указание: * Намалено зареждане за  допълнителни функции.</p>	<p>макс. 8(5)* кг/5 кг</p> <p> (студено) – 90 °C</p> <p>----, 400 – 1500 об./мин.</p> <p>  </p> <p> </p>
<p>+ Prewash (+предпране) </p> <p>Енергийно интензивна програма за силно замърсени издръжливи материи от памук или лен.</p> <p>Указание: * Намалено зареждане за  допълнителни функции.</p>	<p>макс. 8(5)* кг/5 кг</p> <p> (студено) – 90 °C</p> <p>----, 400 – 1500 об./мин.</p> <p>  </p> <p> </p>
<p>Easy-Care (Лесна поддръжка) </p> <p>Текстилни тъкани от синтетика или смесени тъкани</p>	<p>макс. 4,0 кг/2,5 кг</p> <p> (студено) – 60 °C</p> <p>----, 0 – 1200 об./мин.</p> <p>  </p> <p> </p>
<p>Mix (Смесени) </p> <p>Смесено зареждане на текстилни тъкани от памук и синтетика</p>	<p>макс. 4,0 кг/2,5 кг</p> <p> (студено) – 40 °C</p> <p>----, 0 – 1500 об./мин.</p> <p>  </p> <p> </p>

Програма/вид дрехи	Опции/Указания
Allergy Plus (Алергия плюс)  Издръжливи материји от памук или лен. Указание <ul style="list-style-type: none"> ■ Особено подходяща за високи хигиенични изисквания или особено чувствителна кожа благодарение на удължено пране при определена температура, с високо ниво на водата и по-дълъг цикъл на изплакване. ■ * Намалено зареждане за  допълнителни функции. 	макс. 6.5(5)* кг/4 кг  (студено) – 60 °C -----, 400 – 1500 об./мин.  ,  ,   , 
HygieneCare  Иновативна програма за предварително третиране на сухо пране чрез загряване горещ въздух (до 70 °C) за високи хигиенични изисквания; след това има процес на изпирание при по-ниска температура. Тя позволява както хигиена, така също и грижа за тъканите. Подходяща за повечето нечувствителни тъкани.	макс. 4 кг/4 кг  (студено) – 30 °C -----, 0 – 1500 об./мин.  ,  ,   , 
Down (Пух)  Подходящи за пране в перална машина, напълнени с пух дрехи Указание <ul style="list-style-type: none"> ■ Големите дрехи перете самостоятелно. ■ Използвайте специален перилен препарат за пух. 	макс. 1.5 кг/1 кг  (студено) – 60 °C -----, 0 – 1200 об./мин.  ,  ,   , 
Rinse (Изплакване)  Тъкани, които могат да се перат на ръка, допълнително изплакване с центрофугиране.	-/макс. 5 кг - -----, 0 – 1500 об./мин.  
Spin  / Empty  (Центрофугиране/Изпомпване) Само центрофугиране с възможност за избиране на оборотите на центрофугата. За да изберете програмата Empty  (Изпомпване) , настройте оборотите на центрофугиране на 0 .	-/макс. 5 кг - 0 – 1500 об./мин. - 
SuperQuick 15' (Изключително кратка 15')  / Wash&Dry 60' (Пране&сушене 60')  За малки количества (≤1 кг) леко замърсени дрехи от памук, лен, синтетични или смесени тъкани. Ок. 15 мин. време на пране. Ако функцията за сушене е избрана, ще последва ок. 45 минути дълъг процес на сушене.	макс. 2 кг/1 кг  (студено) – 40 °C -----, 0 – 1200 об./мин. - 






Програма/вид дрехи	Опции/Указания
Wool (вълна)  <p>Тъкани от вълна или смес от вълна, които могат да се перат на ръка и в пералня. Много щадяща програма за пране, за да се предотврати свиването на дрехите, с по-дълги паузи на програмата (дрехите се киснат във водата).</p> <p>Указание:</p> <ul style="list-style-type: none"> Вълната има животински произход, например: ангора, алпака, лама, овца. За машинно пране използвайте подходящ перилен препарат за вълна. 	макс. 2 кг ❄️ (студено) – 40 °C ----, 0 – 800 об./мин. – –
Delicate/Silk (фини/коприна)  <p>За фини материи, които могат да се перат, например от коприна, сатен, синтетика или смесени тъкани</p> <p>Указание:</p> <p>За машинно пране използвайте подходящ перилен препарат за фино пране или коприна.</p>	макс. 2 кг ❄️ (студено) – 40 °C ----, 0 – 800 об./мин. ≡🌀, 🌀, 👑 –
Drum Clean (Изплакване на мъх)  <p>Специална програма за хигиената на барабана или отстраняване на мъх:</p> <p>90 °C = антибактериална програма, не използвайте перилен препарат.</p> <p>40 °C = антибактериална програма, може да се използва специален препарат за почистване на барабана;</p> <p>❄️ (студено) = програма за изплакване на мъх, която служи за отстраняване на мъха, който се е събрал при сушенето в барабана.</p>	0 ❄️ (студено), 40, 90 °C 1200 об./мин. – –
Gentle Dry (Щадящо сушене)  <p>Единична програма за щадящо сушене на дрехи при ниска температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> - при избор на 🗲 прането автоматично става готово сухо, - при избор на ❄️ прането автоматично става изключително сухо, - самостоятелно определено време за сушене, което може да се избира от 15, 60 до 120 минути. <p>Указание:</p> <p>** 15-минутното време на сушене е предвидено за охлаждането на прането и машината след процеса на сушене.</p>	макс. 2,5 кг – – – 🗲, ❄️, Сушене (програма с време)**
Intensive Dry (Сушене)  <p>Нормална програма за единично сушене за дрехи при по-висока температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> - при избор на 🗲 прането автоматично става готово сухо, - при избор на ❄️ прането автоматично става изключително сухо, - самостоятелно определено време за сушене, което може да се избира от 15, 60 до 120 минути <p>Указание:</p> <p>** 15-минутното време на сушене е предвидено за охлаждането на прането и машината след процеса на сушене.</p>	макс. 5 кг – – – 🗲, ❄️, Сушене (програма с време)**

Таблица за сушене

Вид на зареждането	Препоръчана програма за сушене	Зареждане за сушене (кг)	Предполагаемо време за сушене в минути	
			Готово сухо ☒	Изключително сухо ☼
Памук/цветно пране (цветни текстилни тъкани от памук или лен, като напр. бельо, тениски, пуловери, кухненски кърпи, хавлиени кърпи, спално бельо, покривки за маса, работно облекло, кърпи за баня)	Intensive Dry ☀ (Сушене)	0.5 - 2.0	40 - 90	60 - 100
		2.0 - 3.5	90 - 160	100 - 180
		3.5 - 5.0	160 - 220	180 - 225
Лесна поддръжка (тъкани от синтетични материали или смесени тъкани като ризи, спорно облекло)	Gentle Dry ☼ (Щадящо сушене)	0.5 - 1.5	35 - 75	40 - 120
		1.5 - 2.5	75 - 120	120 - 190
	Програма за сушене	Зареждане за сушене (кг)	Регулируемо време за сушене (минути)	
	Сушене (програма с време)	~1.0	60	
		~2.5	120	

- і Времената са приблизителни стойности и се отнасят за обичайното заредено количество, стандартна програма за центрофугиране и стайна температура.
- і Максималното време за сушене, което може да се избере, е 120 минути. Ако теглото на прането е по-голямо от 2,5 kg, изберете автоматично сушене. Функцията се препоръчва за добри резултати от сушенето и за пестене на енергия. 15-минутната програма за сушене служи за охлаждане на прането.
- і За да постигнете равномерен резултат от сушенето, отделете дебелият тъкан от по-леките. Например отделете хавлиените кърпи от ризите.
- і Изключително сухо ☼ се препоръчва за хавлиени кърпи и други големи и дебели тъкани.
- і Намалете максималното зареждане за хавлиени кърпи на 4 kg, за да постигнете по-добър резултат от сушенето.
- і В пералнята със сушилна не трябва да се суши вълна.
- і За да бъде прането по-малко намачкано след сушенето, заредете по-малко пране.

Колосване

Указание: Прането не трябва да е третирано с омекотител.

Течната кола може да се използва при всички програми за пране. Налейте колата в отделението ☞ според спецификациите на производителя (ако е нужно, почистете предварително).

Боядисване/избелване

Боята трябва да се използва само в домакински количества. Солта може да повреди неръждаемата стомана! Спазвайте спецификациите на производителя на боята! **Не** избелвайте пране в пералнята със сушилня!

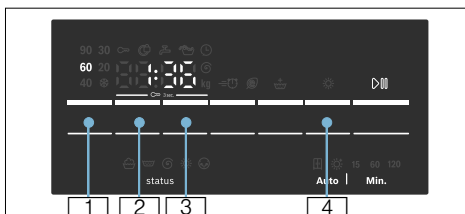
Накисване

1. Поставете в отделение **II** омекотител/перилен препарат в съответствие с указанията на производителя.
2. Поставете копчето за програмите на **Cottons** ☞ **60°C (памук 60°C)** и изберете **Start/Reload** ▷||| (старт/допълване).
3. След около 10 минути изберете **Start/Reload** ▷||| (старт/допълване), за да спрете програмата.
4. След необходимото време за накисване отново изберете **Start/Reload** ▷||| (Старт/допълване), когато програмата трябва да продължи, или изберете друга програма.

Указание: Поставете пране с еднакъв цвят. Не е необходим допълнителен перилен препарат, сапунената луга от накисването се използва за изпиране.

P+ Смяна на стандартната настройка на програмите

Предварителните настройки на избрани програми могат да бъдат променени. Настройките могат също да се променят, докато тече избраната програма. Резултатите зависят от напредъка на програмата.



°C Temp. (Температура)

1 Посочената температура на пране може да се променя. Максималната избираема температура на пране варира в зависимост от избраната програма.


Преглед на програмите → Страница 20

☞ rpm (об./мин.)

2 Преди и по време на програмата в зависимост от напредъка на програмата можете да промените оборотите на центрофугата (в об./мин.; обороти в минута). Настройка **----** (**спиране на изплакването** = без центрофуга), дрехите остават във вода след последния цикъл на изплакване. Настройка **0** (без цикъл на центрофугиране), само изпомпване на водата от изплакването, без цикъл на центрофугиране. Максималното число на оборотите зависи от програмата и от модела.

Преглед на програмите → Страница 20

Finished in (Свършва в)




 Определете времето "Свършва в" (край на програмата).

Указание: При избиране на програма се показва съответната продължителност на програмата. По време на изпълнение на програмата продължителността на програмата се напасва автоматично, когато например поради промяна на предварителните настройки на програмата е необходима промяна в продължителността на програмата.


Преди стартиране на програмата края на програмата може да се избере предварително в стъпки от по един час до максимум **24h**.

След старта на програмата се показва предварително избраното време, напр. **8h**, и се извършва обратно броене до старта на програмата. След това се показва продължителността на програмата, напр. **2:30**.



Предварително зададеното време може да се промени след стартирането на програмата, както следва:




1. Изберете бутона **Start/Reload**  (старт/допълване).
2. Изберете бутона **Finished in (Свършва след)**  и променете времето "Свършва след".
3. Изберете бутона **Start/Reload**  (старт/допълване).


Dry (Сушене)


 С този бутон може да се активира, деактивира и регулира функцията сушене. Пране и сушене без прекъсване между тях е възможно да се изпълнят само в автоматичен режим. Когато е избрана програмата за самостоятелно сушене, имате на разположение автоматично сушене или сушене за зададено време, където продължителността на сушене е по желание.




Указание

- Избор на програмата в позиция **Intensive Dry**  (**Сушене**) или **Gentle Dry**  (**Щадящо сушене**) за избиране на съответната програма за сушене. Преглед на програмите → *Страница 20*

Стандартният режим на сушене е . В този режим времето за сушене се настройва автоматично в съответствие с количеството пране. Резултатът е пране, което може да се прибере в гардероба. Режимът на сушене може да се настрои на , за да се получи изключително сухо пране; или на предварителен избор на времето за сушене, което може да се определи чрез избиране на бутона  **Dry (Сушене)**.

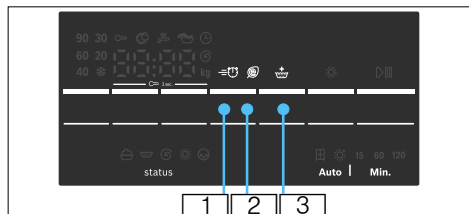
Готово сухо (): за еднокатни дрехи. Дрехите могат да се поставят сгънати или да се закачат в гардероб.

Изключително сухи (): За дрехи от дебели, многокатни платове, които трябва да се сушат по-дълго. Дрехите могат да се поставят сгънати или да се закачат в гардероб. Прането е по-сухо от готово сухо.

- Избор на програмата в програмите за пране и ако се желае пране и сушене без прекъсване (за **опционални програми за сушене**):
 1. Натиснете бутона  **Dry (Сушене)** и активирайте функцията  или .
 2. Не надвишавайте максимално допустимото количество за пълнене при сушене. Преглед на програмите → *Страница 20*
 3. Максималните обороти на центрофугиране на програмата за пране се избират автоматично, за да се постигне добър резултат от сушенето.

P+ Избиране на допълнителни функции

Можете да изберете желаните допълнителни функции чрез натискане на съответните бутони.



Speed Perfect

1 За изпиране за по-кратко време и запазване на ефекта от изпиране на стандартната програма.

Указание: Не надвишавайте максимално допустимото количество за пълнене.

Преглед на програмите → Страница 20

Eco Perfect

2 Оптимално за енергоспестяването пране чрез намаляване на температурата без промяна в качеството на прането.

Указание: Температурата на пране е по-ниска от избраната температура. При особени хигиенични изисквания се препоръчва програмата **Allergy Plus** (Алергия плюс).

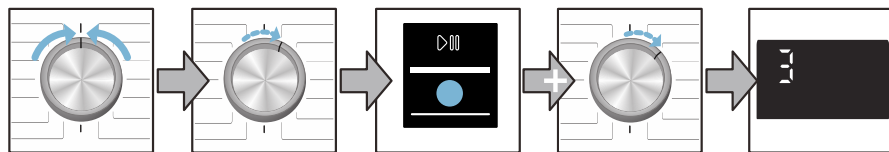
Water Plus (Плюс вода)

3 Повишено ниво на водата и удължено време на изпиране. За области с много мека вода или за получаване на по-добри резултати от изплакването.

Настройване на силата на сигнала

Настройване на силата на сигнала

1. Активиране на режим за настройване на силата на звуковия сигнал



Поставете на **Off (Изкл.)**

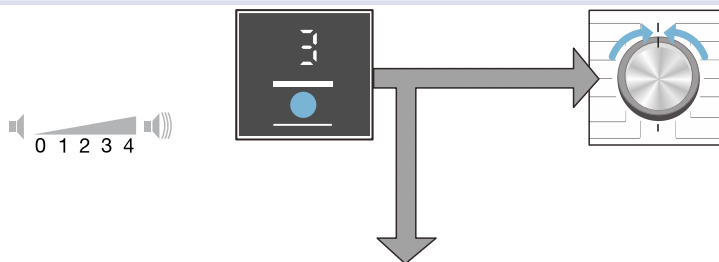
1 стъпка в посока на часовниковата стрелка

Натиснете и задръжте и

1 стъпка в посока на часовниковата стрелка

Освобождаване

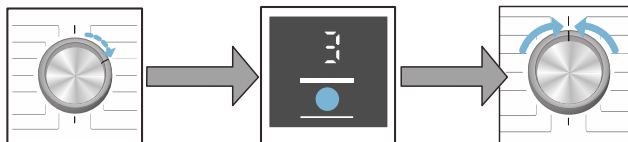
2. а) Настройване на силата на звука за сигналите на **Предупредителни сигнали**



Натиснете бутона или **Finished in (Свършва в)** и настройте силата на звука

Поставете в положение **Off (Изкл.)**, за да напуснете режима за настройване на силата на сигнала

2. б) Настройване на силата на звука на **бутоните**



1 стъпка в посока на часовниковата стрелка

Натиснете бутона **Finished in (Свършва в)** и настройте силата на звука

Поставете в положение **Off (Изкл.)**, за да напуснете режима за настройване на силата на сигнала



Почистване и поддръжка



Предупреждение

Опасност от токов удар!

Опасност от смърт, ако се докоснат токопроводящи части. Изключете уреда и го разкачете от контакта.



Предупреждение

Опасност от отравяне!

Базираните на разтворители почистващи агенти, напр. петролен етер, могат да причинят токсични пари в пералнята със сушилня.

Не използвайте базирани на разтворители почистващи агенти.

Внимание!

Повреда по уреда

Базираните на разтворители почистващи агенти, напр. петролен етер, могат да повредят повърхностите и компонентите на пералнята със сушилня.

Не използвайте базирани на разтворители почистващи агенти.

Корпус на машината/панел за обслужване

- Незабавно изваждайте прането и отстранявайте остатъка от почистващ препарат.
- Избърсвайте с мек, влажен парцал.
- Не използвайте абразивни парцали, гъби или перилни препарати (почистващ препарат за неръждаема стомана).
- Не почиствайте уреда с водна струя.

Барабан

Използвайте почистващи агенти без хлорин, не използвайте стоманена домакинска тел.

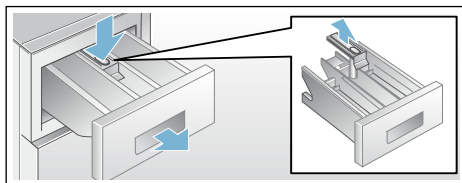
Отстраняване на котлен камък

Не е необходимо, ако перилният препарат е дозиран правилно. Обаче ако това се случи, следвайте инструкциите на производителя на агента за отстраняване на котлен камък. Подходящи препарати за отстраняване на котлен камък могат да се закупят от нашия уебсайт или от службата обслужване на клиенти. → Страница 35

Почистване на отделението за перилен препарат

Ако има остатък от перилен препарат и омекотител:

1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат. Издърпайте, натиснете вложката и извадете чекмеджето напълно.
2. Извадете вложката: с помощта на пръста си натиснете вложката нагоре.



3. Почистете с вода и четка отделението и вложката и подсушете.
4. Закрепете вложката и заключете на място (избутайте цилиндъра във водещия щифт).
5. Поставете чекмеджето за перилен препарат.

Указание: Оставете отворено чекмеджето за перилен препарат, за да може да се изпари останалата вода.

Блокирана помпа за източване

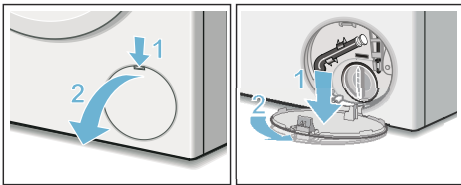
Предупреждение

Опасност от попарване!

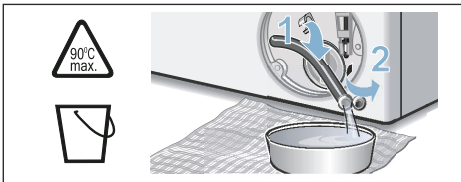
При пране с високи температури сапунената луга е гореща. При допир с горещата сапунена луга могат да се получат изгаряния.

Изчакайте мръсната вода да изстине. Im Anzeigefeld erscheint - - - und die Anzeigelampe der Starttaste blinkt.

1. Затворете водопроводния кран, за да не постъпва повече вода и да трябва да се източва през помпата за мръсна вода.
2. Изключете уреда. Извадете щепсела от контакта.
3. Отворете и свалете сервисния капак.

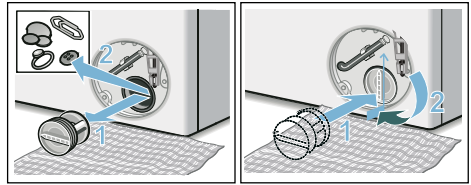


4. Свалете маркуча за изпразване от поставката. Извадете капачката, източете лугата в подходящ съд. Натиснете затварящата капачка и поставете маркуча за източване в държача.

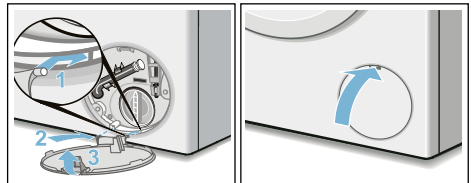





5. Внимателно развийте капака на помпата, може да изтече остатъчна вода. Почистете вътрешността, нарезът на капака на помпата и корпуса на помпата. Колелото на помпата за мръсна вода трябва да може да се върти.

Отново поставете капака на помпата и го завийте. Дръжката трябва да стои вертикално.



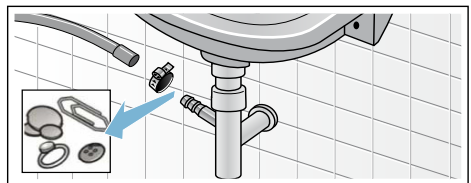
6. Поставете сервисния капак, фиксирайте го и го затворете.



Указание: За да не изтече при следващото пране неизползван перилен препарат в канализацията: Изсипете около 1 литър вода в отделението II и включете програмата  **Spin/Empty**  (**Центрофугиране/Изпомпване**) (трябва само да се изпомпа:  rpm (об./мин.) (обороти на центрофугата) поставете на 0).

Маркучът за отцеждане върху сифона е запушен

1. Поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)**. Извадете щепсела от мрежата.
2. Разхлабете внимателно щипката за маркуча и свалете маркуча за отцеждане. Остатъчната вода може да изтече.
3. Почистете маркуча за източване и сифона.



4. Закрепете повторно маркуча за източване и закрепете точката на свързване с щипката за маркуча.

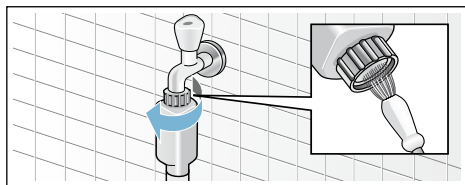
Филтърът в маркуча за вода е запушен

Предупреждение Опасно за живота!

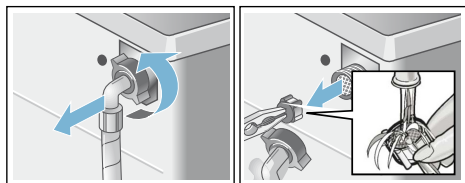
Не потапяйте защитната система Aqua-Stopr във вода (има електрически клапан).

За тази цел първо освободете налягането в маркуча за чиста вода:

1. Затворете водопроводния кран.
2. Изберете произволна програма (освен  **Spin/Empty** (Центрофугиране/Изпомпване)).
3. Изберете **Start/Reload**  (Старт/допълване). Оставете програмата да работи около 40 секунди.
4. Поставете копчето за програмите на **Off (Изкл)** и изключете щепсела от контакта.
5. Почистване на филтъра на водопроводния кран:
Свалете маркуча от водопроводния кран.
Почистете филтъра с малка четка.



6. Почистете филтъра на задната страна на уреда:
Свалете маркуча от задната страна на уреда.
Свалете филтъра с клещи и го почистете.



7. Свържете маркуча и проверете добре ли е уплътнен.

Повреди и процедури за действие при тях

Аварийно деблокиране, напр. при спиране на тока в мрежата

напр. при прекъсване на електрозахранването

Програмата продължава, когато токът бъде пуснат отново.

Ако въпреки това трябва да извадите дрехите, вратата на пералнята със сушилня може да бъде отворена по следния начин:

Предупреждение Опасност от изгаряне с гореща вода!

При пране с високи температури допирът с горещата сапунена луга и дрехи може да доведе до изгаряния. Ако е възможно, оставете да изстине.

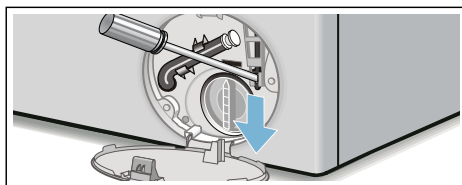
Предупреждение Опасности от нараняване!

При бъркане във въртящия се барабан можете да си нараните ръцете. Не пипайте въртящия се барабан. Изчакайте барабанът да спре да се движи.

Внимание! Щети от вода

Изтичащата вода може да причини щети. Не отваряйте вратата на пералнята със сушилня, ако през стъклото се вижда вода.


1. Изключете уреда. Извадете щепсела от контакта.
2. Изпомпване на сапунен разтвор.
3. Натиснете надолу аварийното отключване с инструмент и го пуснете. Вратата на пералнята със сушилня не може да се отвори.







Информация на таблото на дисплея

Указание	Причина / Отстраняване
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Мига бързо + сигнален тон: Вратата е отворена при високо ниво на водата. Затворете вратата и продължете програмата с бутона Start/Reload  (Старт/допълване) или изберете програмата Empty  (Изпомпване). ■ Мига бавно: температурата за заключване на вратата е твърде висока, за да се отвори вратата. Изчакайте ок. 30 секунди докато заключването на вратата се е охладило.
Hot (горещо)	След програмата за сушене вратата не може да се отвори поради високата температура. Процесът на охлаждане продължава до изгасване на индикатора и вратата може да се отвори.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Мига (няма захранване с вода): Затворен водопроводен кран? Филтърът на маркуча за чиста вода е запушен? Почистете филтъра на маркуча за чиста вода. → <i>Страница 30</i> Прегънат или запушен водопроводен маркуч? ■ Свети (ниско налягане на водата): Само за информация. Няма влияние върху напредъка на програмата. Програмата се удължава.
E:18	Помпата за мръсна вода е запушена; почистете помпата за мръсна вода. Почистете маркуча за мръсна вода на сифона.
E:32	Сменящо се показание с End след края на програмата: проблем с дисбаланс, паузата при центрофугиране е била прекъсната.
E:95	Сменящо се показание с End след края на програмата: Не е установена вода във фазата на сушене, може да доведе до лош резултат от сушенето.
Други показания	Поставете копчето за програмите в положение Off (Изкл.) . Уредът се изключва. Изчакайте 5 секунди и включете отново. Ако съобщението се появи отново, се обадете в специализирания сервиз.

Повреди и процедури за действие при тях

Повреди	Причина / Отстраняване
Водата изтича.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Правилно закрепете/подменете маркуча за мръсната вода. ■ Затегнете здраво винта на маркуча за чистата вода.
Няма подаване на вода. Перилният препарат не е изплакнат.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Не е избран Start/Reload  (Старт/допълване)? ■ Водопроводният кран не е отворен? ■ Запушена цедка? Почистете цедката. → <i>Страница 30</i> ■ Маркучът за чистата вода е прегънат или притиснат.

Повреди	Причина / Отстраняване
Вратата на пералнята със сушилня не може да се отвори.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Има активирана защитна функция. Указание: От съображения за сигурност вратата на пералнята остава затворена, ако нивото на водата или температурата са високи (вж. → Прекъсване на програма → Страница 18), или докато барабанът се върти. ■ ---- (спиране на изплакването = без финално центрофугиране) избрано? ■ Отварянето е възможно само чрез аварийно отключване? → Страница 30 ■ Активирана е защитата от деца? Деактивирайте. → Страница 17
Програмата не стартира.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Избрано е Start/Reload  (Старт/допълване) или Finished in (Свършва в)? ■ Затворена ли е вратата? ■ Активирана е защитата от деца? Деактивирайте. → Страница 17
Мръсната вода не се изпомпва.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ---- (спиране на изплакването = без финално центрофугиране) избрано? ■ Почистване на помпата за мръсна вода. → Страница 29 ■ Почистете отходната тръба и/или маркуча за мръсната вода.
В барабана не се вижда вода.	<p>Няма повреда – водата се намира под видимото ниво.</p>
Резултатът от центрофугирането не е задоволителен. Дрехите са мокри/прекалено влажни.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Няма повреда – системата за защита от претоварване е прекъснала центрофугирането, дрехите не са разпределени правилно. Разпределете малките и големите дрехи в барабана. ■ Избрани са много ниски обороти?
Многократно центрофугиране.	<p>Няма повреда – системата за защита от претоварване разпределя дрехите равномерно.</p>
В отделението за препарат има останала вода.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Няма повреда – няма влияние върху действието на почистващия препарат. ■ При нужда свалете приставката. Почистете чекмеджето за перилен препарат и го поставете отново.
Камерата  не е била напълно изплакната.	<p>Извадете приставката. Почистете чекмеджето за перилен препарат и го поставете отново.</p>
Поява на миризма в пералнята със сушилня.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Изпълнете програма Drum Clean  (Изплакване на мъх) 90°C без пране и перилен препарат. ■ За ежедневна употреба използвайте подходящ перилен препарат. ■ След употреба оставете отворени вратата и чекмеджето за перилен препарат.
Показанието на статуса  е включено. От чекмеджето за препарат може да изтича пяна.	<p>Използвали сте прекалено много перилен препарат?</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Смесете една супена лъжица омекотител с ½ литър вода и го сипете в отделението II. (Не правете това при върхно облекло, спортно облекло и пухени дрехи!) ■ При следващото пране намалете дозировката на перилния препарат. ■ Използвайте продаваните в търговската мрежа перилни препарати, които образуват малко пяна и са подходящи за перални машини със сушилня.

Повреди	Причина / Отстраняване
Много силни шумове, вибрации и "разходки" по време на центрофугиране.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Нивелиран ли е уредът? Нивелирайте уреда. → Страница 42 ■ Фиксирани ли са крачетата на уреда? Подсигурете крачетата на уреда. → Страница 42 ■ Отстранени ли са транспортните предпазители? Отстранете транспортните предпазители. → Страница 38
По време на работа дисплеят/индикаторните лампи не светят.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Спиране на тока? ■ Задействан автомат с предпазители? Включете/сменете предпазителите. ■ Ако повредата се повтори, обадете се в служба обслужване на клиенти. → Страница 35
Продължителността на програмата се променя по време на цикъла на изпиране.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Няма повреда – системата за защита от претоварване разпределя дрехите равномерно. ■ Не е грешка - разпознаването на пяна е активно. Допълнително изплакване.
По дрехите има следи от перилен препарат.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Понякога перилните препарати, несъдържащи фосфати, съдържат неразтворими във вода частици. ■ Изберете Rinse  (Изплакване) или изчеткайте дрехите, когато те са сухи.
Шум от центрофуга по време на сушене.	Това е иновативна технология, наречена термоцентрофугиране, с която разходът на енергия по време на сушене се намалява.
Намерен мъх върху изпраните дрехи.	Изпълнете програмата Drum Clean  (Изплакване на мъх) * (студено) без пране, за да отстраните мъха, който се е събрал по време на предишния цикъл на сушене в барабана.
Шум от влизане на вода при сушене.	Пералнята със сушилня използва технологията за кондензация на водата, като при сушене на прането непрекъснато се използва вода. Поради това кранът за вода трябва винаги да е отворен до края на фазата на сушене.
Времето на сушене е удължено.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Изпълнете програмата Drum Clean  (Изплакване на мъх) * (студено), за да отстраните мъха, който се е събрал в барабана по време на сушенето.
Програмата за сушене не стартира.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Не е избрана програма за сушене? Преглед на програмите → Страница 20 ■ Добре ли е затворена вратата?

Повреди	Причина / Отстраняване
<p>Резултатът от сушенето не е задоволителен (дрехите не са достатъчно сухи).</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Прекалено висока външна температура (над 30 °C) или недостатъчно проветряване на помещението, в което се намира пералнята със сушилня. ■ Преди сушенето дрехите не са били достатъчно добре центрофугирани. Винаги настройвайте максималните обороти на центрофугиране, които могат да се изберат за съответната програма за пране. ■ Пералнята със сушилня е препълнена: Съобразявайте се с препоръките за максимално напълване, дадени в таблицата с програмите, и със съобщенията за напълване, показвани на дисплея. Не претоварвайте пералнята със сушилня, защото максималното количество дрехи за сушене е по-малко от максималното количество дрехи за пране. След изпиране на пералнята със сушилня с максимално зареждане, я изпразнете и разпределете дрехите в два цикъла на сушене. ■ Мрежовото напрежение на електрическото захранване е твърде ниско (под 200 V) – погрижете се за подходящо електрическо захранване. ■ Ниско налягане на водата. Съгласно принципа за кондензация на водата ниско налягане на водата води до това, че изпарената пара не кондензира напълно. ■ Кранът за водата е затворен по време на процеса на сушене. Поради технологията за кондензация на водата при сушенето, свързаният кран за вода трябва да остане отворен по време на процеса на сушене; в противен случай не може да се гарантира правилен процес на сушене. ■ Дебели, многослонови дрехи или дрехи с дебели пълнежи – изсушават се лесно на повърхността, но не и отвътре. Изравняването може да продължи по-дълго. За тези видове текстили изберете режим на сушене ☼ (Изключително сухо), или допълнително време чрез програмите Intensive Dry (Сушене) ☼ или Gentle Dry (Щадящо сушене) ☼.
<p>Когато не можете да отстраните повредата сами (изключване и включване на машината) или когато е необходима поправка:</p>	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Поставете копчето за програмите на Off (Изкл.) и изключете щепсела от контакта. ■ Затворете водопроводния кран и се обадете в служба обслужване на клиенти. → Страница 35 	



Служба обслужване на клиенти

Ако не можете да коригирате сами повредата, вижте раздел Повреди и процедури за действие при тях
→ Страница 31

Моля, свържете се с нашата служба обслужване на клиенти. Ние винаги ще намерим подходящо решение и ще се стремим да избегнем ненужни посещения от техниците

Моля посочете на сервиза артикулния номер (E-Nr.) и фабричния номер (FD) на уреда.

E-Nr. _____ FD _____

Продуктов номер

Производствен номер

Можете да откриете тази информация: от вътрешната страна на вратата */при отворено сервизно капаче * и отзад на уреда.

*според модела

Разчитайте на компетентостта на производителя.

Свържете се с нас. Така ще може да сте сигурни, че ремонтът ще се извърши от обучени сервизни техници, които ще използват оригинални резервни части.



Технически спецификации

Размери:

850 x 600 x 590 mm

(височина x ширина x дълбочина)

Тегло:

80 kg

Свързване към електрическата мрежа:

Мрежово напрежение 220-240 V, 50 Hz

Номинален ток 10 A

Номинална мощност 1900 - 2300 W

Налягане на водата:

100 - 1000 kPa (1-10 bar)

Височина на канализацията:

60 cm - 100 cm

Разход на мощност в изключено състояние:

0,12 W

Разход на мощност в неизключено състояние:

0,48 W



Разходни норми

Програма	Опция	Зареждане (кг)	Разход на енергия *** (kWh)	Разход на вода *** (литри)	Продължителност на програмата *** (h)
Cottons (Памук)	20 °C*	8,0	0,30	78	3
Cottons (Памук)	40 °C*	8,0	1,06	78	3
Cottons (Памук)	60 °C	8,0	1,08	78	3
Cottons (Памук)	90 °C	8,0	2,20	88	3
Easy-Care (Лесна поддръжка)	40 °C	4,0	0,76	65	2
Mix (Смесени)	40 °C	4,0	0,62	46	1 ¼
Delicates/Silk (Фини/коприна)	30 °C	2,0	0,16	36	¾
Wool (Вълна)	30 °C	2,0	0,20	40	¾
Intensive Dry (Сушене)		5,0	2,82	24	3 ¼
Gentle Dry (Щадящо сушене)		2,5	1,49	25	2
Cottons (Памук)	60 °C ** Eco Perfect	8,0	0,83	71	7
Cottons (памук)	60 °C + Eco Perfect	8,0 / 5,0 + 3,0	5,44	118	13 ½

* Програмна настройка за изпитания съгласно валидната понастоящем версия на EN60456. Указание за сравнителни изпитвания: За тестване на изпитателните програми изперете посоченото количество на пълнене с максимални обороти на центрофугиране.

** Изпитанията за мощността при пране за енергийното етикиране на ЕС съгласно EN50229 се извършват с определено зареждане с програмите **Cottons (Памук)** 60 °C + **Eco Perfect**.

** Тестовите за енергийната ефективност при сушене на ЕС се извършват съгласно EN50229. Максималното зареждане за пране се извършва на 2 цикъла за сушене с опцията **Intensive Dry (Сушене)** + (**Готово сухо**). При втория цикъл на сушене за 3 кг зареждането включва 3 завивки, 2 калъфки за възглавници и кърпи за ръце. Остатъкът от зареждането е включен в първия цикъл на пране за 5 кг.

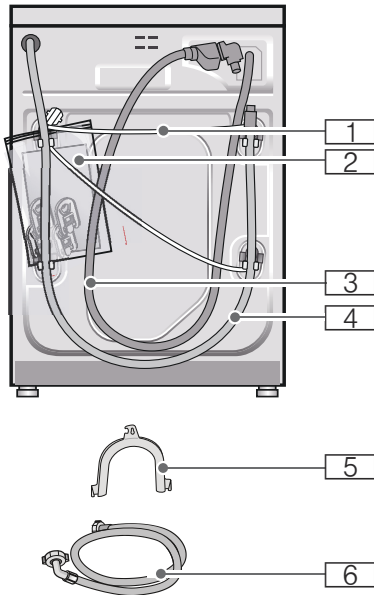
*** Стойностите варират в зависимост от налягането и твърдостта на водата, температурата на подаваната вода, температурата на помещението, вида, количеството и степента на замърсяване на текстила, използвания перилен препарат, колебанията в мрежовото напрежение и избраните допълнителни функции.



Поставяне и свързване

Обхват на доставката

Указание: Проверете машината за транспортни щети. Не включвайте повредена машина. В случаи на рекламация се обърнете към търговеца, от който сте закупили уреда, или към нашия служба обслужване на клиенти.
→ Страница 35



- 1 Електрически кабел
- 2 Торба:
 - Упътване за експлоатация и инсталиране
 - Списък на услугите обслужване на клиенти*
 - Гаранция*
 - Капачета за отворите след отстраняване на транспортните планки
- 3 Маркуч за чиста вода при модел Aquastop
- 4 Маркуч за мръсната вода

- 5 Скоба за фиксиране на маркуча за мръсната вода*
 - 6 Маркуч за чиста вода при модели Standard/Aqua-Secure
- * в зависимост от модела

Допълнително при свързване на маркуча за мръсната вода към сифон е нужна халка за закрепване на тръба \varnothing 24 - 40 мм (от търговската мрежа).

Полезни инструменти

- Нивелир за подравняване
→ Страница 42
- Гаечен ключ с:
 - SW13 за развиване на предпазните планки за транспортиране и
→ Страница 43
 - SW17 за нивелиране на крачетата на уреда
→ Страница 42

Указания за безопасност



Предупреждение

Опасности от нараняване!

- Пералнята със сушилня е тежка. Бъдете внимателни при повдигането/транспорта на пералнята със сушилня.
- Повдигане на пералнята със сушилня за изпъкнали нейни компоненти (например врата на пералнята със сушилня) може да доведе до счупване на компонентите и да причини наранявания. Не повдигайте пералната машина със сушилня за изпъкналите компоненти.
- При неправилно преместване на маркучите и кабелите съществува опасност от препъване и нараняване. Поставете маркучите и проводите, така че да не представляват опасност от спъване.

Внимание!

Щети по уреда

Замръзалите маркучи могат да се скъсат/спукат.
Пералнята със сушилня да не се поставя на застрашени от замръзване места и/или на открито.

Внимание!

Щети от вода

В местата за свързване на маркуча за чиста и за мръсна вода водата е под високо налягане. За да избегнете течове и щети от вода, задължително спазвайте указанията, дадени в тази глава!

Указание

- Наред с изброените тук указания могат да са в сила и някои специфични предписания на обслужващите Ви водо- и електроснабдителни предприятия.
- При съмнения пералната машина да се свърже от специалист.

Повърхност за поставяне

Указание: Пералнята със сушилня трябва да стои стабилно, така че да не се мести при работа.

- Повърхността за поставяне трябва да бъде здрава и равна.
- Меки подове/подови покрития не са подходящи.

Монтиране на устройството върху основа или под от дървени греди

Внимание!

Повреда по уреда

Пералнята със сушилня може да се движи по време на цикъла на центрофугиране и да падне от поставката си.
Винаги обезопасявайте крачетата на пералнята със сушилня със скобите за задържане.
Скоби за задържане: кат. ном. WMZ 2200, WX975600, CZ 110600, Z 7080X0.

Указание: Ако инсталирате върху дървена поставка:

- Ако е възможно, инсталирайте пералнята със сушилня в ъгъл.
- Монтирайте водоустойчива дървесна плоскост (мин. дебелина 30 мм) на пода.

Вграждане под и вграждане на уреда във вградена кухня

Предупреждение

Опасно за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар.
Не сваляйте горната част на уреда.

Указание

- Необходима е ниша с широчина 60 см.
- Поставяйте пералнята със сушилня само под цялостен и здраво свързан със съседните шкафове работен плот.

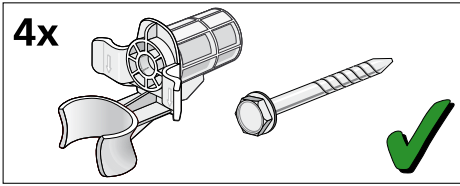
Отстранете транспортните планки

Внимание!

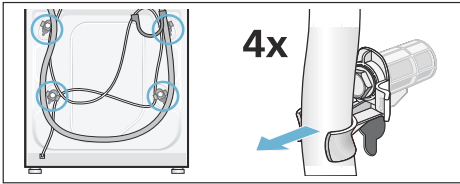
Щети по уреда

- Машината е обезопасена за транспорта с транспортни планки. Неотстранените транспортни планки по време на работа на машината могат например да повредят барабана.
Преди първото използване задължително отстранете всичките 4 транспортни планки. Съхранете планките.
- За да избегнете транспортни щети при последващо транспортиране, непременно отново монтирайте преди транспортирането планките.

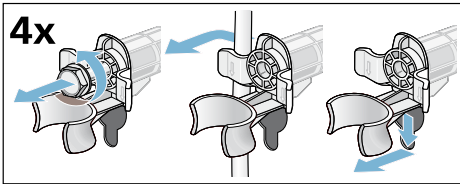
Указание: Запазете винтовете и втулките.



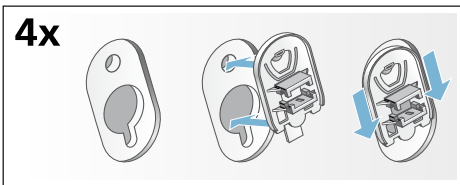
1. Свалете маркучите от държачите.



2. Развийте и свалете и четирите винта на транспортната планка. Свалете втулките. Извадете електрическия кабел от държачите.

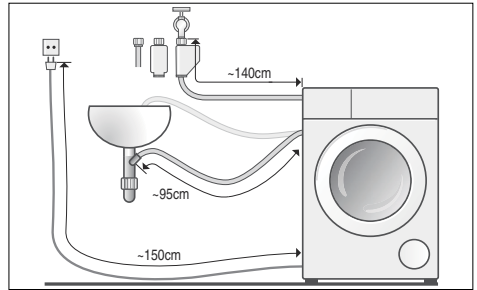


3. Поставете капачите. Плътно затворете капачите с натискане върху щифтовете.



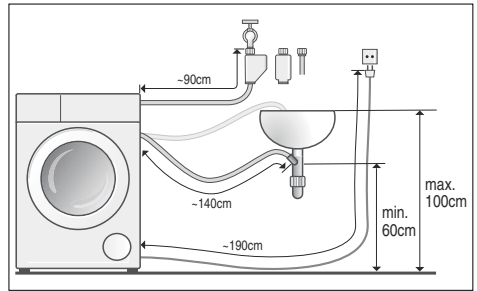
Дължини на маркучите и кабелите

Ляво свързване



ИЛИ

Дясно свързване



Указание: При използване на поставката за маркуча се намалява възможната дължина на маркуча!

Може да се намери в търговската мрежа/специализирания сервис:

- Удължение за маркуча за Aquastopp, съответно на маркуча за чистата вода (около 2,50 m).
Номер за поръчка: WMZ 2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0.
- По-дълъг маркуч за чиста вода (около 2,20 m) за стандартен модел.

Маркуч за чиста вода

Предупреждение Опасно за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар. Не потапяйте предпазния клапан на Aquastop във вода (съдържа електрически клапан).

Указание

- Указание: Използвайте пералнята със сушилня само със студена вода от чешмата.
- Никога не свързвайте машината към смесителната батерия на безнапорен уред за затопляне на вода.
- Не използвайте употребяван маркуч за чиста вода. Използвайте само приложения или закупен от оторизиран търговец маркуч за чиста вода.
- Не прегъвайте и не притискайте маркуча за чиста вода.
- Не променяйте (скъсявайте, прерязвайте) маркуча за чиста вода (качествата му не са гарантирани повече).
- Завивайте винтовете само на ръка. Ако винтовете се стягат много силно с инструмент (клещи), резбите могат да се повредят.

Оптимално налягане на водата във водопроводната мрежа

минимум 100 кПа (1 бар)

максимум 1000 кПа (10 бара)

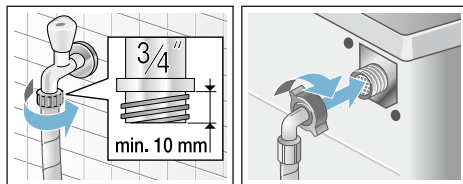
При отворен водопроводен кран изтичат най-малко 8 л/мин.

При по-високо налягане на водата поставете клапан за намаляване на налягането.

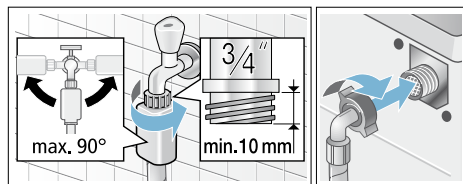
Свързване

Свържете маркуча за чиста вода към крана завода (26,4 мм = 3/4") и към уреда (при модели с Aquastop не е необходимо, монтирано е фиксирано):

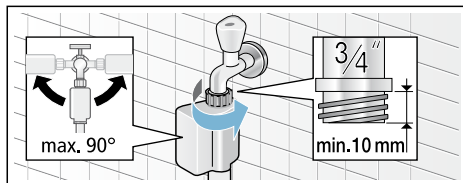
- Модел: **Standard**



- Модел: **Aqua-Secure**



- Модел: **Aquastop**



Указание: Внимателно отворете водопроводния кран като в същото време проверите добре ли са уплътнени свързките. Винтовото съединение се намира под налягане.

Маркуч за мръсна вода

Предупреждение

Опасност от попарване!

При пране с високи температури допирът с горещата сапунена луга може да доведе до изгаряния, напр. при изпомпване на гореща сапунена луга в леген или при аварийно източване. Не бъркайте с ръце в горещата сапунена луга.

Внимание!

Щети от вода

Когато маркучът за мръсна вода поради високото налягане на водата при изпомпване се откачи от мивката или от мястото на свързване, изтичащата вода може да причини щети. Поставете маркуча за мръсна вода така, че да не може да падне.

Внимание!

Щети по уреда/щети по дрехите

Когато краят на маркуча за мръсна вода се потопи в изпомпаната вода, водата може да бъде засмукана обратно в уреда и да повреди уреда/дрехите.

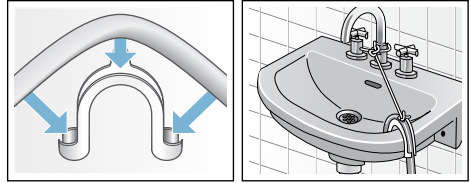
Внимавайте за това:

- затварящата тапа не запушва канала на мивката.
- краят на маркуча за мръсната вода не трябва да се потапя в изпомпаната вода.
- водата изтича достатъчно бързо.

Указание: Маркуч за мръсната вода не прегъвайте и не опъвайте по дължината.

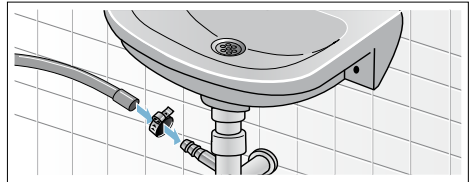
Свързване

- **Отвеждане на мръсната вода в мивка**

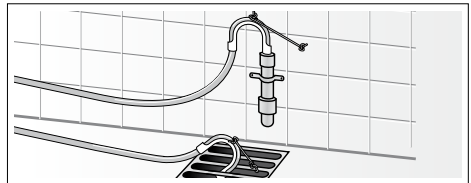


- **Отвеждане на мръсната вода в сифона**

Мястото на свързване трябва да бъде подсигурено с халка за закрепване на тръба, \varnothing 24-40 мм (от търговската мрежа).



- **Отвеждане на мръсната вода в пластмасова тръба с гумена муфа или в канализационна шахта:**



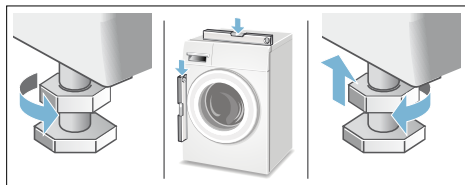
Нивелиране

1. Разхлабете контрагайката по посока на часовника с гаечен ключ.
2. Проверете приравняването на пералнята със сушилня с нивелир и при нужда коригирайте. Регулирайте височината чрез въртене на крака на уреда.

Указание: Всичките четири крака на уреда трябва да са здраво поставени на пода.

Пералнята със сушилнята не бива да вибрира!

3. Затегнете заключващата гайка в корпуса. Захванете крака и не регулирайте височината.



Указание

- Заклучващите гайки на всичките 4 крака на уреда трябва да са затегнати здраво в корпуса.
- Неправилното нивелиране може да причини силни шумове, интензивни вибрации и "движение".

Свързване към електрическата мрежа

Електрическа безопасност

Предупреждение


Опасност от токов удар!

Опасност от смърт, ако се докоснат токопроводящи части.

- Когато откачате щепсела, винаги дърпайте за щепсела, а не за кабела, в противен случай кабелът може да се повреди.
- Никога не докосвайте или задържайте щепсела с мокри ръце.

- Никога не изтегляйте щепсела по време на работа.
- Свързвайте пералнята със сушилня само към променлив ток с помощта на правилно монтиран и заземен контакт.
- Напрежението от мрежата трябва да е същото както и спецификациите за напрежение върху пералнята със сушилня (табелка с рейтинг на уреда).
- Свързаният товар и необходимият предпазител са указани на табелката с рейтинг на уреда.

Установете със сигурност, че:

- Щепселът и контактът си съответстват.
- Напречното сечение на проводника е подходящо.
- Заземителната система е инсталирана правилно.
- Повреденият електрически кабел може да се сменя само от електротехник. Резервен електрически кабел може да се получи от службата за обслужване на клиенти.
- Не използвайте разклонители/ съединители и/или удължители.
- Ако се използва прекъсвач на веригата с остатъчен ток, използвайте само типа, който включва този символ: . Само този символ гарантира съответствие с текущо валидните разпоредби.
- Щепселът е винаги достъпен.
- Електрическият кабел не е усукан, смачкан, променен или повреден и не е влизал в контакт с източници на топлина.

Преди да перете/сушите за първи път

Преди напускане на завода производител сушилнята е тествана основно. За отстраняване на евентуални остатъци от вода от тестването, при първото пускане извършете програмата **Drum Clean** (Изплакване на мъх) без пране.

Указание:

- Сушилнята трябва да бъде инсталирана и свързана по правилен начин. Поставяне и свързване → Страница 37
 - Никога не използвайте повредена сушилня. Уведомете службата обслужване на клиенти. → Страница 35
1. Включете щепсела в контакта.
 2. Отворете водопроводния кран.
 3. Включете уреда.
 4. Затворете вратата. Не поставяйте пране.
 5. Изберете програмата **Drum Clean** (Изплакване на мъх) 40° C.
 6. Отворете чекмеджето за перилен препарат.
 7. Напълнете около 1 литър вода в отделение II.
 8. Добавете перилен препарат в отделение II в съответствие с данните, дадени от производителя, за леки замърсявания.
- Указание:** За предотвратяване образуването на пяна използвайте само половината от препоръчаното количество перилен препарат. Не използвайте перилен препарат за вълна или за фини тъкани.
9. Затворете чекмеджето за перилен препарат.
 10. Изберете **Start/Reload** (Старт/допълване).
 11. След края на програмата изключете уреда.

Вашата сушилня сега е готова за работа.

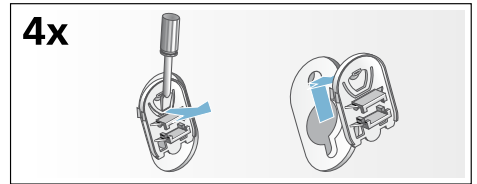
Транспортиране

Подготвителна работа

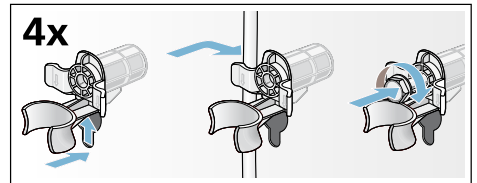
1. Затворете водопроводния кран.
2. Освободете налягането на водата в маркуча за подаване. Блокиран филтър в маркуча за вода → Страница 30
3. Източете остатъчната вода за пране. Блокирана помпа за източване → Страница 29
4. Разкачете от електрозахранването пералнята със сушилня.
5. Отстранете маркучите.

Монтирайте транспортните планки:

1. Свалете капачите и ги запазете. При необходимост използвайте отвертка.



2. Поставете всички 4 втулки. Поставете кабела в поставките. Поставете и стегнете винтовете.



Преди пускане в действие:

Указание

- **Винаги** отстранявайте транспортните предпазители!
- За да не изтече при следващото пране неизползван перилен препарат в канализацията: Изсипете 1 литър вода в отделението II и включете програма **Spin/Empty** (Центрофугиране/Изпомпване).

Aquastop гаранция

само за уреди с Aquastop

Наред с предоставената гаранция на купувача с договора за покупка на уреда и в допълнение към гаранцията на уреда, която даваме, обезщетяваме и в следните случаи:

1. Когато при повреда на системата Aquastop са причинени щети от вода, поемаме щетите на частни ползватели.
2. Гаранцията е валидна за срока на живот на уреда.
3. Условие за предявяване на претенции по гаранцията е уредът с Aquastopp да е поставен и свързан от специалист в съответствие с нашето упътване; това се отнася и за приставката Aquastopp (оригинални принадлежности).

Гаранцията ни не покрива дефектни водопроводни връзки или принадлежности до връзката на системата Aquastop към водопроводния кран.

4. По правило не е необходимо да наблюдавате уредите с Aquastopp по време на работа, както и не е необходимо да затваряте водопроводния кран след приключване на работа.

Въпреки това в случаи на по-дълго отсъствие от дома, например при неколкоседмични почивки, водопроводният кран трябва да се затвори.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001053444 (9705)